

Informe de Rendición de Cuentas de *STEAM Academy @ La Presa*

Aprobado por la Mesa Directiva: 7 de febrero, 2017

La Mesa Spring Valley Schools

STEAM Academy @ La Presa

Departamento de Educación de California Informe Escolar de Rendición de Cuentas Informe generado con datos del año lectivo 2015-16

La ley estatal requiere que todas las escuelas de California publiquen el Informe Escolar de Rendición de Cuentas (*School Accountability Report Card; SARC*) para el 1º de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y rendimiento de cada una de las escuelas públicas de California. Bajo la Fórmula de Fondos de Control Local (*Local Control Funding Formula; LCFF*) se requiere que todas las agencias educativas locales (*LEAs/Distritos*) preparen un Plan de Rendición de Cuentas de Control Local (*Local Control Accountability Plan; LCAP*), que describa lo que proponen para cumplir las metas educativas específicas y anuales para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar las prioridades estatales y locales. Además, los datos reportados en un LCAP deben acordar con los datos reportados en el SARC.

- Para más informes sobre los requisitos de SARC, véase la página web de SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más informes sobre LCFF o LCAP, véase la página web de LCFF de CDE en: <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.

Para más informes sobre la escuela, los padres de familia/tutores legales y miembros de la comunidad deben comunicarse con el director de la escuela o la secretaria del distrito.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea ubicada en la página web de CDE que contiene información adicional respecto a esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito y condado. Específicamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes de rendición de cuentas (p. ejem., datos de pruebas; matriculación; graduados de escuela preparatoria; abandono de estudios; matriculación en cursos; contratación de empleados y; datos sobre los alumnos en vías de saber inglés).

Acceso a la Internet

Se dispone de acceso a la Internet en las bibliotecas públicas y otros locales accesibles al público (p. ejem., la biblioteca del estado de California). El acceso a la Internet en las bibliotecas y locales públicos normalmente se dispone por orden de llegada. Algunas restricciones pueden ser las horas de operaciones; la cantidad de tiempo que se puede utilizar una computadora (dependiendo en la disponibilidad); los tipos de programas (*software*) disponibles en la computadora y; la disponibilidad de imprimir documentos.

Información de esta escuela

Información de contacto (Año Lectivo 2016-17)

Nombre de distrito	La Mesa-Spring Valley
Número de teléfono	(619) 668-5700
Superintendente	Brian Marshall
E-mail	brian.marshall@lmsvschools.org
Sitio Web	www.lmsvschools.org

Nombre de escuela	STEAM Academy @ La Presa
Calle	1001 Leland St.
Ciudad, Estado, Zona Postal	Spring Valley, Ca, 91977-4819
Número de teléfono	619-668-5720
Principal	Michael J Allmann
E-mail	michael.allman@lmsvschools.org
E-mail	www.lmsvschools.org/steamacademy
Código de Condado - Distrito, Escuela (CDS)	37681970132431

Actualizado en: 1/24/2017

Descripción de la escuela & Declaración de la misión (Año Lectivo 2016-17)

(STEAM representa: Ciencias, Tecnología, Ingeniería, Artes, Matemáticas)

STEAM Academy @ La Presa se dedica en cumplir las necesidades académicas y sociales de nuestros alumnos. Con el apoyo de nuestras familias y comunidad, estamos comprometidos en infundir los valores de la innovación, el respeto, la disciplina y el "orgullo" de STEAM Academy en todos nuestros alumnos. Nuestra escuela entera mantiene el enfoque en las áreas curriculares de Ciencias, Tecnología, Ingeniería, Artes, y Matemáticas.

El programa de STEAM Academy de los grados de 4to a 6to está estructurado alrededor de un equipo de maestros de cada uno de los niveles de grado que comparte un grupo de alumnos durante el día. Un maestro trabaja con los alumnos en disciplinas lingüísticas (*Language Arts*) y estudios sociales mientras que sus colegas de equipo se enfocan en matemáticas y ciencias. Todos los maestros de 4to a 6to grados empeñan a los alumnos en un periodo de STEAM centrado en destrezas pedagógicas del siglo 21.

Nuestros alumnos de 7mo y 8vo grados siguen un horario de bloque de 80 minutos. En este horario, los alumnos asisten periodos de tiempo de 80 minutos en los cursos de Humanidades, Ciencias, Matemáticas y, Electivas o Educación Física al día junto con un periodo de clase de 30 minutos de Innovación o Apoyo Asesor.

Con nuestro horario de bloque de 80 minutos, los maestros pueden enseñar un currículo de los estándares en profundidad a nuestros alumnos de nivel competente y GATE y, dispone de estrategias de recuperación y apoyo para los alumnos que están dos o más años por debajo del nivel de grado. Los alumnos son asignados en las clases de disciplinas lingüísticas y matemáticas de acuerdo a sus necesidades académicas. Al utilizar los datos recopilados de varias herramientas evaluativas, los alumnos pueden moverse entre niveles según los criterios desarrollados por los maestros. Los alumnos y sus padres pueden acceder el progreso estudiantil diariamente por medio del sistema computarizado *Jupiter Grading System*.

Los alumnos son asignados en clases de innovación según los componentes del programa STEAM en ingeniería, tecnología/medios de comunicación, biomédica, o las artes. Sin embargo, los alumnos que necesitan intervención son asignados en las clases de apoyo asesor a fines de proveerles intervención en matemáticas, disciplinas lingüísticas, desarrollo de inglés, y destrezas de estudio cuando sea necesario.

Además del riguroso programa académico orientado a la diversidad de las necesidades de nuestros alumnos, también podemos ofrecer una variedad de cursos electivos orientados a la media de comunicación/tecnología, ingeniería/robótica, detectives biomédicos, banda, y danza.

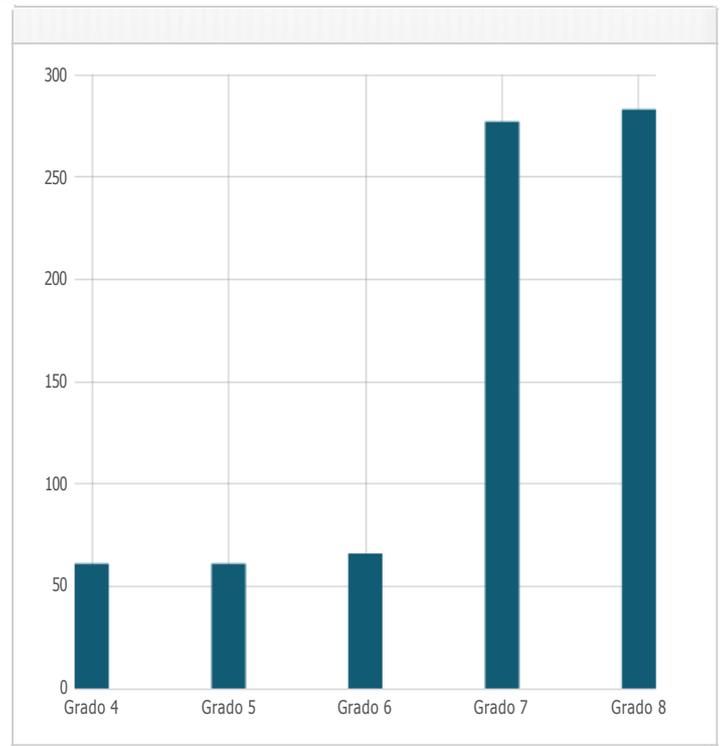
STEAM Academy @ La Presa tiene un programa objetivo educativo para los alumnos que obtuvieron niveles de aptitud en inglés de 1 y 2 en la evaluación del desarrollo de inglés (*California English Language Development Test*). En este programa, a los alumnos se les enseña el desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) con un currículo alternativo utilizando las estrategias más efectivas para la enseñanza de inglés (GLAD y SDAIE). La enseñanza del desarrollo del idioma inglés es impartida por un mínimo de 30 minutos y enfocada en los alumnos con niveles 1-5 en la CELDT.

El horario general de STEAM Academy incluye las horas de preparación entre los maestros de niveles particulares del contenido. Los 80 minutos de preparación diaria permiten el intercambio regular de las prácticas efectivas de la enseñanza y las pruebas.

Actualizado en: 1/24/2017

Matriculación estudiantil por nivel de grado (Año Lectivo 2015-16)

Nivel de grado	Número de alumnos
Grado 4	61
Grado 5	61
Grado 6	66
Grado 7	277
Grado 8	283
Matriculación total	748



Actualizado en: 1/24/2017

Matriculación por grupo estudiantil (Año Lectivo 2015-16)

Grupo Estudiantil	Porcentaje total de matriculación
Negro o afroamericano	10.6 %
Indio americano o nativo de Alaska	0.3 %
Asiático	1.5 %
Filipino	3.9 %
Hispano o latino	68.7 %
Hawaiano o de las Islas del Pacífico	1.1 %
Blanco	10.6 %
Dos o más razas	3.5 %
Otro	-0.2 %
Grupo Estudiantil (Otro)	Porcentaje total de matriculación
Con desventajas socioeconómicas	83.7 %
Alumnos en vías de saber inglés	23.8 %
Alumnos con discapacidades	10.4 %
Niños de acogida (Foster Youth)	0.5 %

Actualizado en: 1/24/2017

A. Condiciones para la enseñanza

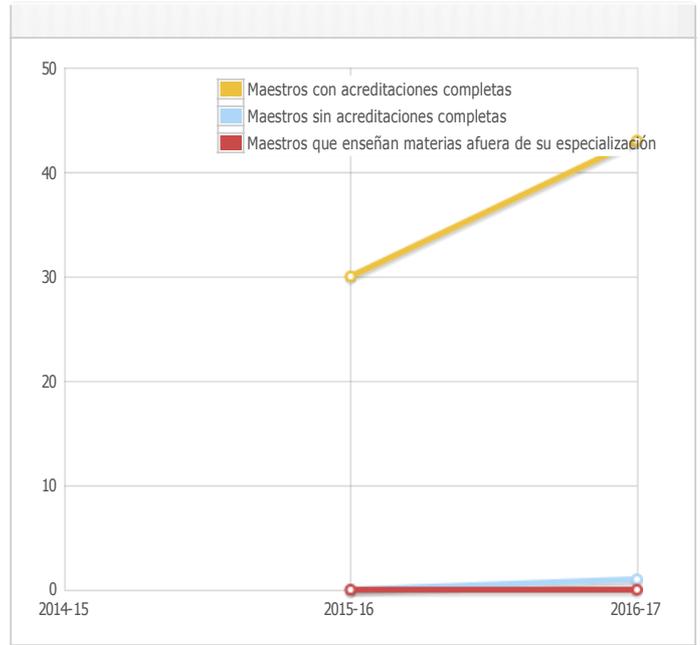
Prioridad Estatal: Básica

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la Prioridad Estatal: Básica (Prioridad 1):

- El grado en que los maestros están asignados apropiada y completamente acreditados en su materia y para los alumnos a quienes enseñan;
- Los alumnos tienen acceso a los materiales educativos basados en los estándares y;
- Las instalaciones escolares se mantienen en buena condición.

Acreditaciones docentes

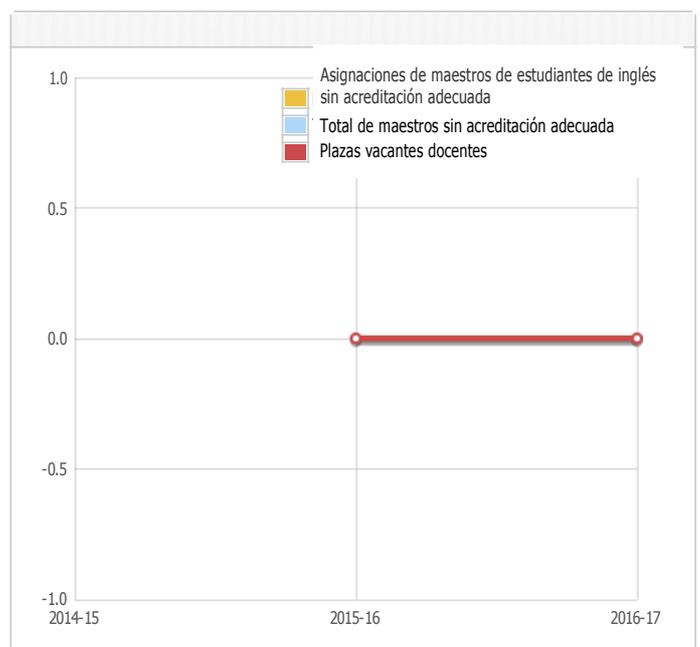
Maestros	Escuela		Distrito	
	2014-15	2015-16	2016-17	2016-17
Con acreditación completa		30	43	624
Sin acreditación completa		0	1	8
Maestros que enseñan materias afuera de su especialización (con acreditación completa)		0	0	0



Actualizado en: 1/24/2017

Asignaciones de maestros sin acreditación adecuada y plazas vacantes docentes

Indicador	2014-15	2015-16	2016-17
Asignaciones de maestros de estudiantes de inglés sin acreditación adecuada		0	0
Total de maestros sin acreditación adecuada*		0	0
Plazas vacantes docentes		0	0



Nota: "Asignaciones sin acreditación adecuada" se refiere a la asignación de maestros que carecen de la autorización legal para enseñar ese nivel de grado, materia, grupo estudiantil, etc.

* El total de maestros en asignaciones equivocadas incluye el número de asignaciones sin acreditación adecuada de maestros de alumnos en vías de saber inglés.

Actualizado en: 1/24/2017

Clases académicas fundamentales enseñadas por maestros altamente calificados (Año Lectivo 2015-16)

Ubicaciones de clases	Porcentaje de clases de materias académicas fundamentales enseñadas por maestros altamente calificados	Porcentaje de clases de materias académicas fundamentales no enseñadas por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0%	0.0%
Todas las escuelas del Distrito	100.0%	0.0%
Escuelas del Distrito con altos índices de pobreza	100.0%	0.0%
Escuelas del Distrito con bajos índices de pobreza	100.0%	0.0%

Nota: Las escuelas de altos índices de pobreza son identificadas como aquellas escuelas donde aproximadamente 40 por ciento o más de los alumnos califican para el programa de alimentos gratis o con descuento. Las escuelas de bajos índices de pobreza son aquellas escuelas donde aproximadamente 39 por ciento o menos de los alumnos califican para el programa de alimentos gratis o con descuento.

Actualizado en: 1/24/2017

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (Año Lectivo 2016-17)

Año y mes de la recopilación de datos: Agosto 2016

Materia	Libros de texto y materiales educativos/año de adopción	¿Desde la última adopción?	Porcentaje de alumnos que no se les asignaron sus propias copias
Lectura/Disciplinas lingüísticas (Language Arts)	<p>McGraw-Hill - Wonders (adoptado 2016) 4to - 5to Grado</p> <p>Holt Rinehart Winston - Literature & Language Arts (adoptado 2003, no el más reciente)</p> <p>6to Grado - Introductory Level 7mo Grado - Course 1 8vo Grado - Course 2</p> <p>Intervention English Language Arts National Geographic - Inside (adoptado 2009) Houghton Mifflin - Portals (adoptado 2009)</p> <p>English Language Development</p> <p>McGraw-Hill - Wonders - English Language Development Program (adoptado 2016)</p> <p>Holt Rinehart Winston - Holt English Language Development Program (adoptado 2011)</p>		0.0 %
Matemáticas	<p>Houghton Mifflin Harcourt - Math Expressions (adoptado 2014)</p> <p>The College Board - SpringBoard Mathematics (adoptado 2013)</p>	Sí	0.0 %
Ciencia	<p>Pearson Scott-Foresman - California Science (adoptado 2006)</p> <p>Holt Rinehart Winston - Holt California Science (adoptado 2007)</p>	Sí	0.0 %
Historia-Ciencias Sociales	<p>Pearson Scott-Foresman - History - Social Science for California (adoptado 2006)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4to - Our California • 5to - Our Nation <p>Glencoe McGraw-Hill - Discovering Our Past (adoptado 2006)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 6to - Ancient Civilizations • 7mo - Medieval and Early Modern Times • 8vo - The America Journey to World War 1 	Sí	0.0 %
Salud			0.0 %
Artes Escénicas y Visuales	<p>SRA - Art Connections (adoptado 2008)</p> <p>Pearson Scott-Foresman - Making Music (adoptado 2008)</p>	Sí	0.0 %
Lab/Equip de Ciencias (Grados 9-12)	N/A	N/A	0.0 %

Nota: Las células que indican valores de N/A no requieren datos.

Actualizado en: 1/24/2017

Condiciones de las instalaciones de la escuela y mejoras planeadas

Esta escuela continuamente es inspeccionada durante el año por el personal del Departamento de Mantenimiento y Operaciones. Se generan los pedidos de trabajo y se ejecutan las reparaciones y(o) mantenimiento según lo requerido.

Fecha de inspección: 10 de mayo, 2016

Actualizado en: 1/25/2017

Estado de buen reparo de las instalaciones de la escuela

Año y mes de la recopilación de datos: Mayo 2016

Sistema inspeccionado	Estado de reparación	Reparación necesaria y medida tomada o planificada
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	Buen	
Interior: superficies interiores	Buen	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	Buen	
Eléctrico: sistemas eléctricos	Buen	
Baños / Fuentes de agua potable: baños, lavamanos / fuentes de agua	Buen	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	Buen	
Estructuras: daños estructurales, techos	Buen	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar / ventanas / rejas / puertas / portones / bardas	Buen	

Clasificación general de las instalaciones

Año y mes de la recopilación de datos: Mayo 2016

Actualizado en: 1/25/2017

Estado de la escuela en general	Buen
---------------------------------	------

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información respecto a la Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil (Prioridad 4):

- **Pruebas estatales** (e.g., *California Assessment of Student Performance and Progress [CAASPP] System*, que incluye las pruebas sumativas *Smarter Balanced* para alumnos en la población de educación general y las pruebas alternativas (*California Alternate Assessments – CAAS*) para disciplinas lingüísticas en inglés/lectoescritura (ELA) y matemáticas que se dan a los grados de tercero a octavo y onceavo. Las CAAs han reemplazado la prueba de rendimiento alternativo (*California Alternate Performance Assessment – CAPA*) para ELA y matemáticas, que fueron eliminadas en el 2015. Solamente los alumnos elegibles pueden tomar las pruebas CAA. Los elementos de CAA están alineados con los estándares de rendimiento alternativo, que están vinculados con los estándares académicos comunes estatales (*Common Core State Standards – CCSS*) para alumnos con considerables discapacidades cognitivas, y
- El porcentaje de alumnos que exitosamente realizaron los cursos que cumplen los requisitos de entrada a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación para carreras técnicas y programas de estudio.

Resultados de la prueba de disciplinas lingüísticas/lectoescritura (ELA) y matemáticas del CAASPP para todo alumno

Materia	Porcentaje de alumnos que cumplieron o excedieron los estándares estatales					
	Escuela		Distrito		Estado	
	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16
Disciplinas lingüísticas en inglés / Lectoescritura (grados 3-8 y 11)	--	44.0%	--	50.0%	--	48.0%
Matemáticas (grados 3-8 y 11)	--	42.0%	--	39.0%	--	36.0%

Nota: No se calculan los porcentajes cuando el número de alumnos evaluados es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Actualizado en: 1/25/2017

ELA - Grado 4

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	61	58	95.1%	43.1%
Niños	33	31	93.9%	41.9%
Niñas	28	27	96.4%	44.4%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	39	36	92.3%	30.6%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	51	49	96.1%	38.8%
Alumnos en vías de saber inglés	18	17	94.4%	11.8%
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba ELA incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaron en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

ELA - Grado 5

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	64	60	93.8%	50.9%
Niños	41	37	90.2%	51.4%
Niñas	23	23	100.0%	50.0%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	32	30	93.8%	41.4%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	12	12	100.0%	66.7%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	47	44	93.6%	44.2%
Alumnos en vías de saber inglés	12	12	100.0%	18.2%
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba ELA incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaron en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

ELA- Grado 6

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	70	68	97.1%	57.4%
Niños	28	27	96.4%	48.2%
Niñas	42	41	97.6%	63.4%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	40	38	95.0%	50.0%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	16	16	100.0%	68.8%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	55	53	96.4%	50.9%
Alumnos en vías de saber inglés	--	--	--	--
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba ELA incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaron en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

ELA - Grado 7

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	269	253	94.1%	38.3%
Niños	144	135	93.8%	31.3%
Niñas	125	118	94.4%	46.2%
Negros o afroamericanos	30	28	93.3%	25.0%
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	12	12	100.0%	58.3%
Hispanos o Latinos	188	177	94.2%	36.6%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	19	19	100.0%	57.9%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	232	216	93.1%	33.2%
Alumnos en vías de saber inglés	58	49	84.5%	12.8%
Alumnos con discapacidades	37	36	97.3%	2.8%
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba ELA incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaron en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

ELA - Grado 8

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	281	267	95.0%	44.2%
Niños	154	145	94.2%	38.6%
Niñas	127	122	96.1%	50.8%
Negros o afroamericanos	25	24	96.0%	29.2%
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	12	12	100.0%	66.7%
Hispanos o Latinos	204	195	95.6%	42.6%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	22	21	95.5%	61.9%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	240	228	95.0%	45.1%
Alumnos en vías de saber inglés	65	56	86.2%	5.4%
Alumnos con discapacidades	30	30	100.0%	6.7%
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba ELA incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaron en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Matemáticas - Grado 4

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	61	60	98.4%	45.8%
Niños	33	32	97.0%	46.9%
Niñas	28	28	100.0%	44.4%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	39	38	97.4%	32.4%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	51	51	100.0%	38.0%
Alumnos en vías de saber inglés	18	18	100.0%	16.7%
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de matemáticas incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaren en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Mathematics - Grado 5

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	64	60	93.8%	35.0%
Niños	41	37	90.2%	35.1%
Niñas	23	23	100.0%	34.8%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	32	30	93.8%	16.7%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	12	12	100.0%	58.3%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	47	44	93.6%	27.3%
Alumnos en vías de saber inglés	12	12	100.0%	8.3%
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de matemáticas incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaren en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Mathematics - Grado 6

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	70	70	100.0%	35.7%
Niños	28	28	100.0%	46.4%
Niñas	42	42	100.0%	28.6%
Negros o afroamericanos	--	--	--	--
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	40	40	100.0%	22.5%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	16	16	100.0%	50.0%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	55	55	100.0%	30.9%
Alumnos en vías de saber inglés	--	--	--	--
Alumnos con discapacidades	--	--	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de matemáticas incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaren en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Matemáticas - Grado 7

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	269	258	95.9%	39.2%
Niños	144	139	96.5%	37.4%
Niñas	125	119	95.2%	41.2%
Negros o afroamericanos	31	28	90.3%	21.4%
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	12	12	100.0%	83.3%
Hispanos o Latinos	187	181	96.8%	37.6%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	19	19	100.0%	63.2%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	233	222	95.3%	34.7%
Alumnos en vías de saber inglés	58	55	94.8%	10.9%
Alumnos con discapacidades	37	36	97.3%	2.8%
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de matemáticas incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaren en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Matemáticas - Grado 8

Grupo Estudiantil	Matrícula Total	Número de alumnos evaluados	Porcentaje evaluado	Porcentaje cumplido o excedido
Todos los alumnos	281	272	96.8%	48.3%
Niños	154	149	96.8%	50.3%
Niñas	127	123	96.9%	45.9%
Negros o afroamericanos	25	24	96.0%	37.5%
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	12	12	100.0%	75.0%
Hispanos o Latinos	204	199	97.6%	47.5%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	22	21	95.5%	47.6%
Dos o más razas	--	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	240	233	97.1%	47.0%
Alumnos en vías de saber inglés	65	64	98.5%	20.3%
Alumnos con discapacidades	30	30	100.0%	16.7%
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	--	--	--	--
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de matemáticas incluyen los de la prueba sumativa *Smarter Balanced* y la CAA. El "Porcentaje cumplido o excedido" se calcula tomando el número total de alumnos que cumplieron o excedieron el estándar en la prueba sumativa *Smarter Balanced* más el número total de alumnos que cumplieron el estándar en la CAA dividido por el número total de alumnos que participaren en las dos pruebas.

El doble guión (--) aparece en la tabla cuando el número de alumnos es diez o menor; ya sea porque el número de alumnos en esta categoría está muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad estudiantil.

Nota: El número de alumnos evaluados incluye a todos los alumnos que participaron en la prueba aunque hayan recibido o no un puntaje; sin embargo, el número de alumnos evaluados no fue el número que se utilizó para calcular los porcentajes del nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados utilizando únicamente a los alumnos que recibieron puntajes.

Actualizado en: 1/25/2017

Resultados de la prueba de ciencias del CAASPP para todos los alumnos

Materia	Porcentaje de alumnos con puntajes de nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Ciencias (Grados 5, 8, y 10)	0.0%	0.0%	60.0%	0.0%	0.0%	57.0%	60.0%	56.0%	54.0%

Nota: Los resultados de la prueba de ciencias incluye los de las pruebas estandarizadas de California (CST), la prueba modificada de California (CMA), y la prueba de rendimiento alternativo de California (CAPA) en los grados quinto, octavo, y décimo.

Nota: Los puntajes no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad del alumno.

Actualizado en: 1/25/2017

Resultados de la prueba de ciencias del CAASPP por grupo estudiantil Quinto, octavo y décimo grados (Año Lectivo 2015-16)

Grupo Estudiantil	Matrícula total	Número de alumnos con puntajes válidos	Porcentaje de alumnos con puntajes válidos	Porcentaje de nivel competente o avanzado
Todos los alumnos	346	333	96.2%	60.1%
Niños	195	186	95.4%	63.4%
Niñas	151	147	97.4%	55.8%
Negros o afroamericanos	33	32	97.0%	53.1%
Indios americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	15	15	100.0%	86.7%
Hispanos o Latinos	237	230	97.1%	56.5%
Hawaianos o nativos de las Islas del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	34	33	97.1%	66.7%
Dos o más razas	15	13	86.7%	84.6%
Con desventajas socioeconómicas	287	277	96.5%	57.4%
Alumnos en vías de saber inglés	77	76	98.7%	26.3%
Alumnos con discapacidades	36	36	100.0%	47.2%
Alumnos que reciben servicios de educación para migrantes	0	0	0.0%	0.0%
Niños de crianza	--	--	--	--

Nota: Los resultados de la prueba de ciencias incluye los de CST, CMA, y CAPA en los grados quinto, octavo, y décimo. El puntaje del nivel "Competente" o "Avanzado" se calcula al tomar el número total de alumnos con el puntaje del nivel competente o avanzado de la prueba de ciencias dividido por el número total de alumnos con puntajes válidos.

Nota: Los puntajes no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy bajo para la precisión estadística o para proteger la privacidad del alumno.

Actualizado en: 1/25/2017

Prioridad Estatal: Resultados de otros alumnos

El SARC provee la siguiente información relevante a la prioridad estatal: Otros resultados estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles del área de educación física.

Resultados de la Prueba de Estado Físico California (Año Lectivo 2015-16)

Grado	Porcentaje de alumnos que cumplieron los estándares de estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
7	20.4%	25.5%	28.6%

Nota: Los puntajes no son calculados cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy bajo para la precisión estadística o protección de la privacidad del alumno.

Actualizado en: 1/25/2017

C. Participación

Prioridad Estatal: Participación parental

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal: Participación parental (Prioridad 3):

- Los esfuerzos que hace el distrito escolar para buscar la aportación parental en hacer las decisiones para el distrito escolar y cada una de las escuelas.

Oportunidades para la participación parental (Año Lectivo 2016-17)

Todos en STEAM Academy invitamos y animamos la participación parental. En la noche de la celebración de regreso a clases y en nuestra recepción general activamente reclutamos a los padres(madres) de familia para que tomen parte en nuestros varios equipos de liderazgo así como en la Asociación de padres(madres) de familia y maestros (PTA) y el Consejo Escolar. Los voluntarios en los salones de clases siempre son bienvenidos ya que hayan hecho arreglos por medio de nuestra oficina de STEAM Academy.

STEAM Academy tiene un Comité Asesor referente a los alumnos en vías de saber inglés (ELAC) muy activo y se reúne por lo menos cuatro veces al año para hablar sobre el éxito estudiantil y las oportunidades educativas para los padres(madres) de familia.

Una vez al año, los padres(madres) de familia son invitados a asistir a las conferencias entre ellos, sus hijos y sus maestros para hablar sobre el progreso estudiantil y sobre las inquietudes que puedan tener ya sea los maestros o padres(madres) de familia.

Contacto para padres(madres) de familia voluntarios: Michael Allmann, Director: 619-558-5720, Ext. 4199

Prioridad Estatal: Participación estudiantil

Actualizado en: 1/25/2017

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal: Participación estudiantil (Prioridad 5):

- Índices de abandono de estudios en escuela preparatoria (*high school*); y
- Índices de graduación de escuela preparatoria

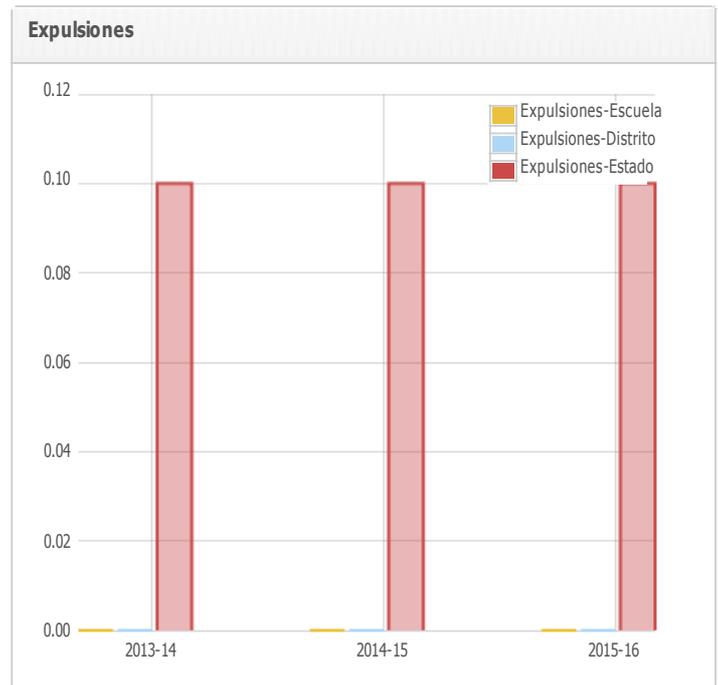
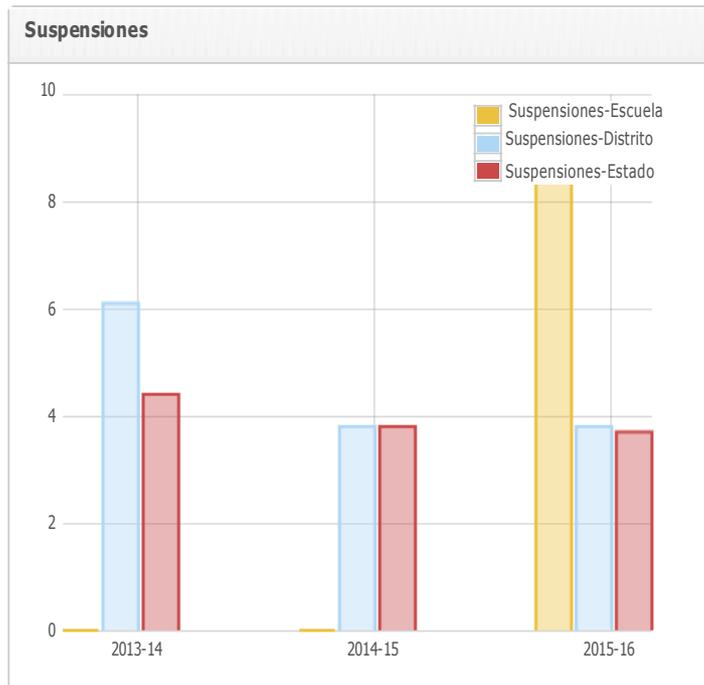
Prioridad Estatal: Clima Escolar

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal: Clima Escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensiones estudiantiles;
- Índices de expulsiones estudiantiles; y
- Otras medidas locales sobre la seguridad

Suspensiones and Expulsiones

Índice	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Suspensiones	0.0	0.0	9.3	6.1	3.8	3.8	4.4	3.8	3.7
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1



Actualizado en: 1/25/2017

Plan de Seguridad Escolar (Año Lectivo 2016-17)

Anualmente el Distrito recibe los Planes Generales de Seguridad Escolar (*Comprehensive School Safety Plans*; CSSP, por sus siglas en inglés) y son aprobados por la Mesa Directiva de Educación de La Mesa-Spring Valley. El plan de cada una de las escuelas traza los sistemas, los programas, y las prácticas establecidas para garantizar un ámbito escolar seguro, incluyendo, pero no limitándose a reportes de abuso infantil, preparación en caso de desastre, acceso al recinto, y educación contra las drogas y su cesación. Cada una de las escuelas asigna un maestro que desempeña el puesto de Administrador de Salud y Seguridad. Esta persona y el Director de la escuela presentaron sus Planes de Seguridad Escolar a su respectivo Consejo Escolar para su revisión y aprobación antes de someterlo a la Mesa Directiva de Educación.

El CSSP fue presentado al Consejo Escolar en noviembre 2016

Actualizado en: 1/25/2017

D. Otra Información de SARC

Se requiere que esta información esté en el SARC pero no está incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Programa de Intervención Federal (Año Lectivo 2016-17)

Indicador	Escuela	Distrito
El estado del Programa de Reforma (PI)		En PI
Primer año del Programa de Reforma		2008-2009
Año en Programa de Reforma		Año 3
Número de escuelas que actualmente están en Programa de Reforma	N/A	6
Porcentaje de escuelas que actualmente están en Programa de Reforma	N/A	60.0%

Nota: Las células con valores de N/A no requieren datos.

Actualizado en: 1/25/2017

Promedio y distribución de alumnos en clases (Primaria)

Grado	2013-14			2014-15			2015-16					
	Promedio de alumnos por clase	Número de clases *			Promedio de alumnos por clase	Número de clases *			Promedio de alumnos por clase	Número de clases *		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K												
1												
2												
3												
4								30.0		8		0
5								29.0		8		0
6								35.0		0		8
Otro												

* El número de clases indica cuántas clases caen en cada categoría de alumnos por clase.

Actualizado en: 2/1/2017

Promedio y distribución de alumnos en clases (Secundaria)

Materia	2013-14			2014-15			2015-16					
	Promedio de alumnos por clase	Número de clases *			Promedio de alumnos por clase	Número de clases *			Promedio de alumnos por clase	Número de clases *		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés								24.0	4	9	2	
Matemáticas								28.0	2	12	6	
Ciencia								31.0	1	4	10	
Ciencias Sociales									0			

* El número de clases indica cuántas clases caen en cada categoría de alumnos por clase. Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en vez de nivel de grado.

Actualizado en: 2/1/2017

Consejeros Académicos & Otro Personal de Apoyo (Año Lectivo 2015-16)

Título	Número de FTE * asignado a la escuela	Número promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	1.0	725.0
Consejero (Desarrollo social/conducta o Carreras)	0.0	N/A
Maestra de la media bibliotecaria (Bibliotecaria)	0.0	N/A
Personal de servicios de la media bibliotecaria (paraprofesional)	0.8	N/A
Psicólogo	0.5	N/A
Trabajador Social	0.0	N/A
Enfermera	0.1	N/A
Especialista del habla/lenguaje/audición	1.0	N/A
Especialista de recursos (no enseñanza)	3.0	N/A
Otro	0.0	N/A

Nota: Las células con valores de N/A no requieren datos.

*Un equivalente de tiempo completo (FTE) es igual que un miembro del personal trabajando tiempo completo; un FTE también puede representar dos miembros del personal que trabajan 50 por ciento cada uno del tiempo completo.

Actualizado en: 1/25/2017

Tipos de servicios financiados (Año Fiscal 2015-16)

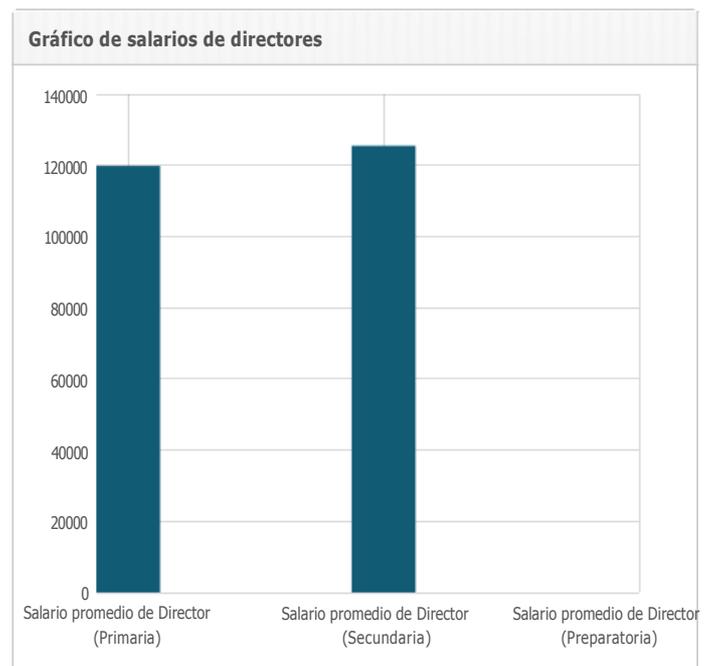
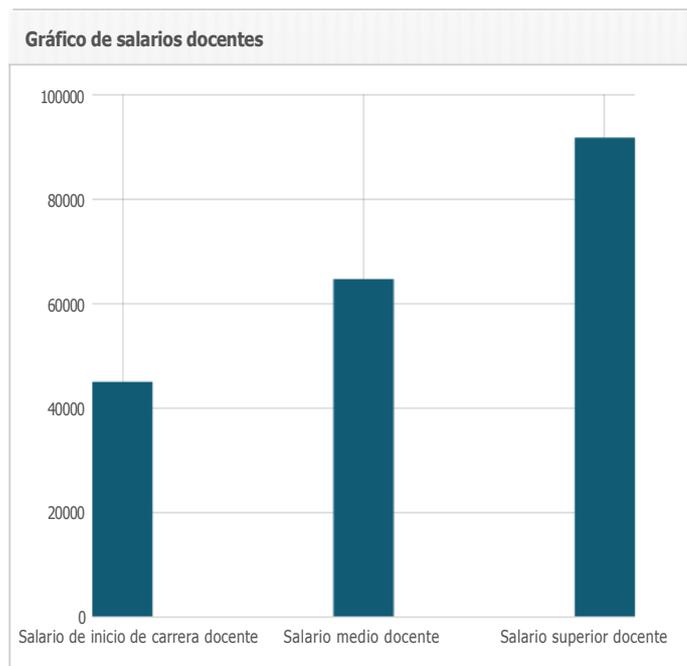
- Título I – Beca Básica
- Educación Especial
- Educación y seguridad después de clases – ASES
- Título II Parte A – Superación de la calidad del cuerpo docente
- Título III - Educación para inmigrantes
- Título III Parte A – Fondos asignados para programas de alumnos en vías de saber inglés
- Materiales educativos

Actualizado en: 1/25/2017

Salarios docentes y personal administrativo (Año Fiscal 2014-15)

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal de distritos en la misma categoría
Salario docente de inicio de carrera	\$44,906	\$44,573
Salario medio docente	\$64,590	\$72,868
Salario superior docente	\$91,667	\$92,972
Salario promedio de Director (Primaria)	\$119,833	\$116,229
Salario promedio de Director (Secundaria)	\$125,496	\$119,596
Salario promedio de Director (Preparatoria)	\$	\$121,883
Salario de Superintendente	\$211,182	\$201,784
Porcentaje presupuestario de salarios docentes	40.0%	39.0%
Porcentaje presupuestario de salarios docentes	5.0%	5.0%

Para los pormenores de los salarios, véase la página web de CDE "Certificated Salaries & Benefits" en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.



Actualizado en: 1/25/2017

Desarrollo Profesional

La Mesa-Spring Valley está en el proceso de hacer cambios fundamentales moviéndose del desarrollo profesional, que es una entrega de algún tipo de información a los maestros con el fin de influir sus prácticas, al aprendizaje profesional enfocado en los alumnos, la atención al conocimiento y las destrezas necesarias, entablando la investigación sistemática en las prácticas de efectividad, siendo explícito sobre las teorías fundamentales del profesionalismo y comprometiendo a todos en el sistema de aprendizaje.

En los últimos tres años, todos los maestros participaron en los talleres de desarrollo profesional por 1.5 días cuando la escuela no estaba en sesión. El desarrollo profesional también se ofrece durante las vacaciones del año, y es cuando los maestros participan. El desarrollo profesional se ofrece en aproximadamente 100 de los 180 días del año lectivo. Este aprendizaje se ofrece en una variedad de formas ya sea durante el día escolar completo, después de clases, talleres de capacitación, y asistencia de conferencias. Además nos comprometemos en las comunidades de aprendizaje profesional y hemos dispuesto de una estructura semanal que permite a los maestros del mismo nivel de grado o disciplina para cumplir y analizar el aprendizaje estudiantil y hablar sobre las mejores prácticas para dirigir las necesidades de cada uno de los alumnos. Los maestros de apoyo del Programa de Inducción Docente de California (California Teachers Induction Program - CTIP, por sus siglas en inglés) apoyan a los nuevos maestros y el Programa de Asistencia y Revisión de Colegas (Peer Assistance and Review Program) apoya a los maestros que están pasando por retos.

En los últimos tres años, una gran parte del desarrollo profesional se ha enfocado en el contenido y la implementación de los estándares del estado de California incluyendo la adopción efectiva del nuevo currículo de disciplinas lingüísticas en inglés y matemáticas. Este año, nuestro aprendizaje profesional se ha enfocado en la constitución y liderazgo educacional. La estructura educacional (en inglés, Instructional Anatomy) es el desarrollo de un lenguaje común para la enseñanza y aprendizaje de alta calidad. El liderazgo educacional es el desarrollo de liderazgo del distrito, director y maestros para analizar y llegar a un nivel de alta calidad de enseñanza y aprendizaje. Nuestra teoría de acción es que si desarrollamos un lenguaje común y profundo entendimiento de la enseñanza de calidad y definimos y desarrollamos los líderes educacionales, entonces cada uno de los alumnos, sin importar la etnicidad, clase, idioma y discapacidad aprenderá altos niveles educacionales.

Actualizado en: 1/25/2017